

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 427/2003 af 3. marts 2003 om en varespecifik overgangsbeskyttelsesordning for indførsel med oprindelse i Folkerepublikken Kina og om ændring af forordning (EF) nr. 519/94 om den fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande** 1
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 428/2003 af 12. februar 2003 om fastlæggelse af metoden for tildeling af yderligere mængder, der følger af kontingentforøgelsen i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 427/2003 af Fællesskabets kvantitative kontingenter for 2002 og 2003 for visse varer med oprindelse i Folkerepublikken Kina** 12
- Kommissionens forordning (EF) nr. 429/2003 af 7. marts 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 14
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 430/2003 af 7. marts 2003 om fastsættelse af eksportrestitutioner for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand** 16
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 431/2003 af 7. marts 2003 om fastsættelse af restitutioner ved eksport i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren** 18
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 432/2003 af 7. marts 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1331/2002 om en særlig løbende licitation for produktionsåret 2002/03 med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker** 21
- Kommissionens forordning (EF) nr. 433/2003 af 7. marts 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris B til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1898/2002 omhandlede licitation 22
- Kommissionens forordning (EF) nr. 434/2003 af 7. marts 2003 om bud, der er indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1895/2002 omhandlede licitation over forsendelse af afskallet, langkornet ris B til Réunion 23

Kommissionens forordning (EF) nr. 435/2003 af 7. marts 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1896/2002 omhandlede licitation	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 436/2003 af 7. marts 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langkornet ris A til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1897/2002 omhandlede licitation	25

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Europa-Parlamentet

2003/158/EF, Euratom:

- ★ **Europa-Parlamentets afgørelse af 15. januar 2003 om udnævnelse af den europæiske ombudsmand** 26

Rådet

2003/159/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 19. december 2002 om indgåelse af partnerskabsaftalen mellem staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000** 27

Kommissionen

2003/160/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 7. marts 2003 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 med hensyn til brugen af halon 1301 og halon 1211 (meddelt under nummer K(2003) 691)** 29

2003/161/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 7. marts 2003 om en vejledende fordeling for 2003 mellem medlemsstaterne af de midler fra Fællesskabsfonden for Tobak, der skal anvendes til omstillingsforanstaltningerne i artikel 13 og 14 i forordning (EF) nr. 2182/2002 (meddelt under nummer K(2003) 704)** 31

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 427/2003**af 3. marts 2003**

om en varespecifik overgangsbeskyttelsesordning for indførsel med oprindelse i Folkerepublikken Kina og om ændring af forordning (EF) nr. 519/94 om den fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 3285/94 ⁽¹⁾ indførte Rådet en fælles importordning, som indeholder bestemmelser om beskyttelsesforanstaltninger.
- (2) Ved forordning (EF) nr. 519/94 ⁽²⁾ indførte Rådet en fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande, der også indeholder bestemmelser om beskyttelsesforanstaltninger.
- (3) Protokollen om Folkerepublikken Kinas (i det følgende benævnt »Kina«) tiltrædelse af Verdenshandelsorganisationen (i det følgende benævnt »protokollen«) indeholder bestemmelser om varespecifikke overgangsbeskyttelsesforanstaltninger (i det følgende benævnt »beskyttelsesforanstaltninger«) og varespecifikke overgangshandelsfordrejningsforanstaltninger (i det følgende benævnt »handelsfordrejningsforanstaltninger«).
- (4) Protokollen trådte i kraft den 11. december 2001.
- (5) Som følge af de betydelige forskelle mellem bestemmelserne om beskyttelsesforanstaltninger i på den ene side protokollen og på den anden side forordning (EF) nr. 519/94 og forordning (EF) nr. 3285/94 er det nødvendigt med en særlig forordning om beskyttelsesforanstaltninger og handelsfordrejningsforanstaltninger, for så vidt angår visse indførsler med oprindelse i Kina.

(6) Ifølge protokollen kan der træffes beskyttelsesforanstaltninger, hvis varer af kinesisk oprindelse indføres til Fællesskabet i så stærkt forøgede mængder eller under sådanne vilkår, at det forvolde eller truer med at forvolde markedsforstyrrelse for erhvervsgrenen i Fællesskabet.

(7) Der foreligger markedsforstyrrelse, når indførslerne af en vare vokser så hurtigt, at de tydeligt forvolde eller truer med at forvolde væsentlig skade på erhvervsgrenen i Fællesskabet.

(8) Det forekommer nødvendigt at tydeliggøre, hvilke faktorer der skal tages i betragtning ved fastlæggelsen af markedsforstyrrelse.

(9) Protokollen hjemler handelsfordrejningsforanstaltninger i situationer, hvor en foranstaltning, der træffes af Kina eller et andet medlem af Verdenshandelsorganisationen (i det følgende benævnt »WTO«) for at forhindre eller afhjælpe markedsforstyrrelse på det pågældende WTO-medlems marked, fører til eller truer med at føre til øget indførsel til Fællesskabet af en vare med oprindelse i Kina.

(10) Det er hensigtsmæssigt at fastsætte retningslinjer for, hvilke faktorer der kan være relevante for fastlæggelsen af, hvorvidt der har fundet handelsfordrejning sted.

(11) Det er hensigtsmæssigt at definere udtrykket »erhvervsgrenen i Fællesskabet«.

(12) En beskyttelses- eller handelsfordrejningsundersøgelse indledes på begæring af en medlemsstat eller Kommissionen; det er nødvendigt at begrænse mulighederne for at indlede en undersøgelse vedrørende beskyttelsesforanstaltninger inden for samme sektor før afslutningen af en periode på ét år efter afslutningen af en forudgående undersøgelse; der bør ikke fastsættes nogen tilsvarende begrænsning for handelsfordrejningsforanstaltninger.

⁽¹⁾ EFT L 349 af 31.12.1994, s. 53. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2474/2000 (EFT L 286 af 11.11.2000, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 89. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1138/98 (EFT L 159 af 3.6.1998, s. 1).

- (13) Det er nødvendigt at fastlægge den måde, hvorpå der meddeles interesserede parter de oplysninger, som EF-myndighederne kræver, og sikres dem passende lejlighed til at fremlægge alle relevante beviser og forsvare deres interesser; det er også hensigtsmæssigt klart at fastsætte de regler og procedurer, der skal følges under undersøgelsen, navnlig reglerne for, hvorledes interesserede parter giver sig til kende, gør rede for deres synspunkter og fremlægger oplysninger inden for fastsatte frister, dersom der skal tages hensyn til sådanne synspunkter og oplysninger; desuden er det hensigtsmæssigt at fastsætte de betingelser, hvorunder en interesseret part kan få adgang og fremsætte bemærkninger til oplysninger fremlagt af andre interesserede parter.
- (14) Det er nødvendigt at fastsætte de betingelser, hvorunder der undtagelsesvis kan træffes foreløbige foranstaltninger, herunder at fastsætte, at sådanne foranstaltninger kan fastsættes af Kommissionen og kun for en periode på 200 dage.
- (15) Ifølge protokollen kan der først træffes endelige foranstaltninger 60 dage efter modtagelse af en anmodning fra Kina om konsultationer, og forudsat at sådanne konsultationer ikke har ført til en gensidigt tilfredsstillende løsning.
- (16) Det forekommer hensigtsmæssigt på visse betingelser, og forudsat at det indre markeds funktionsmåde ikke forstyrres, at åbne mulighed for at træffe foranstaltninger, der begrænses til én eller flere medlemsstater.
- (17) Det forekommer hensigtsmæssigt at bestemme, at beskyttelsesforanstaltninger ophører efter fire år, medmindre en fornyet undersøgelse viser, at de bør opretholdes.
- (18) Det er hensigtsmæssigt at fastsætte foreløbige undersøgelser i tilfælde, hvor en medlemsstat eller Kommissionen begærer en undersøgelse af en beskyttelses- eller handelsfordrejningsforanstaltnings virkninger og det nødvendige i at opretholde foranstaltningen.
- (19) Det er nødvendigt at fastsætte en fornyet undersøgelse af en handelsfordrejningsforanstaltning, når det WTO-medlem, der træffer foranstaltninger til at afhjælpe en markedsforstyrrelse, har givet WTO's Komité for Beskyttelsesforanstaltninger meddelelse om en ændring af foranstaltningen.
- (20) Det er formålstjenligt at gøre det muligt at suspendere beskyttelses- og handelsfordrejningsforanstaltninger, når der konstateres en midlertidig ændring i markedsvilkårene, som midlertidigt gør foranstaltningernes videreførelse uhensigtsmæssig.
- (21) For at sikre en hensigtsmæssig håndhævelse af foranstaltningerne er det nødvendigt, at medlemsstaterne overvåger og giver Kommissionen meddelelse om import-handelen med varer, der er omfattet af en undersøgelse eller af foranstaltninger, og i påkommende tilfælde det afgiftsbeløb, der er oppebåret i henhold til denne forordning.
- (22) Det er desuden nødvendigt at fastsætte konsultation af et rådgivende udvalg på regelmæssige og specifikke trin af undersøgelsen; udvalget bør være sammensat af repræsentanter for medlemsstaterne med en repræsentant for Kommissionen som formand; i henhold til betragtning 12 i Rådets afgørelse 1999/468/EF ⁽¹⁾ er det rådgivende udvalg ikke omfattet af anvendelsesområdet for nævnte afgørelse.
- (23) Det er formålstjenligt at fastsætte kontrolbesøg med det formål at efterprøve de fremlagte oplysninger om udviklingen i importmængden og om markedsforstyrrelse, idet sådanne besøg dog gøres betinget af fyldestgørende besvarelser af de modtagne spørgeskemaer.
- (24) Der bør fastsættes bestemmelser om behandling af fortrolige oplysninger, således at erhvervslivets eller regeringens tavshedspligt ikke krænkes.
- (25) Det er vigtigt, at der fastsættes bestemmelser, som sikrer, at parter, der er berettigede til en passende underretning om væsentlige forhold og betragtninger, modtager en sådan, og at denne underretning finder sted under skyldig hensyntagen til beslutningsprocessen i Fællesskabet og inden for en periode, der gør det muligt for parterne at forsvare deres interesser.
- (26) Det er formålstjenligt at indføre et administrativt system, hvor der kan argumenteres for eller imod, at foranstaltninger er i Fællesskabets, herunder forbrugernes, interesse, og at fastsætte perioder, inden for hvilke sådanne oplysninger skal afgives, samt fastlægge de berørte parters ret til at videregive oplysninger.
- (27) Ifølge rapporten fra arbejdsgrupperne vedrørende Kinas tiltrædelse af WTO (i det følgende benævnt »rapporten«) skal de kontingenter uden for tekstilsektoren, som Fællesskabet opretholder over for visse varer af kinesisk oprindelse, gradvis afvikles.
- (28) Det er derfor i overensstemmelse med denne afvikling hensigtsmæssigt at ophæve bilag II til forordning (EF) nr. 519/94.
- (29) Det er hensigtsmæssigt at forhøje de mængder, der i forvejen er afsat via importlicenser for 2002 og 2003, for at tage hensyn til den forventede forhøjelse i tidsplanen for afviklingen.
- (30) Det er hensigtsmæssigt at lade de kinesiske varer, der i øjeblikket er omfattet af og anført i bilag III til forordning (EF) nr. 519/94, som bør ophæves, udgå blandt tilsynsforanstaltningerne.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- (31) Det er hensigtsmæssigt at lade de lande, der er blevet medlem af WTO, udgå i bilag I til forordning (EF) nr. 519/94 og at delegere ansvaret for ajourføringen af bilaget til Kommissionen.
- (32) På baggrund af de fortsat eksisterende kontingenter for visse varer af kinesisk oprindelse er det hensigtsmæssigt ikke at anvende bestemmelserne om beskyttelses- og handelsfordrejningsforanstaltninger på sådanne varer i den periode, hvor disse kontingenter finder anvendelse.
- (33) Ifølge protokollen skal afsnittet vedrørende beskyttelses- og handelsfordrejningsforanstaltninger ophæves tolv år efter protokollens ikrafttrædelse; det er derfor nødvendigt at fastsætte, at alle foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, ophører senest den 11. december 2013 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

VARESPECIFIK OVERGANGSBESKYTTELSESORDNING

Artikel 1

Principper

1. I sager, hvor varer af kinesisk oprindelse indføres til Fællesskabet i så stærkt forøgede mængder eller under sådanne vilkår, at det forvolder eller truer med at forvolde markedsforstyrrelse for erhvervsgrenen i Fællesskabet, kan der træffes en beskyttelsesforanstaltning i overensstemmelse med følgende bestemmelser.

2. Hvis en foranstaltning fra Kinas eller et andet WTO-medlems side for at forhindre eller afhjælpe markedsforstyrrelse på det pågældende WTO-medlems marked fører til eller truer med at føre til væsentlig handelsfordrejning i Fællesskabet, kan der træffes en handelsfordrejningsforanstaltning i overensstemmelse med følgende bestemmelser.

Artikel 2

Fastlæggelse af markedsforstyrrelse

1. Der foreligger markedsforstyrrelse, når indførslerne af en vare, der har samme karakteristika som eller direkte konkurrerer med en vare fremstillet af erhvervsgrenen i Fællesskabet, vokser hurtigt absolut eller relativt, således at de tydeligt forvolder eller truer med at forvolde væsentlig skade på erhvervsgrenen i Fællesskabet.

2. Ved fastlæggelsen af, om der foreligger markedsforstyrrelse, skal der kun tages objektive faktorer i betragtning, herunder:

- a) den af undersøgelsen omfattede importmængde
- b) denne indførsels indvirkning på priserne for varer i Fællesskabet, der har samme karakteristika som denne eller direkte konkurrerer dermed, og

- c) denne indførsels betydning for den erhvervsgren i Fællesskabet, som fremstiller varer, der har samme karakteristika som denne eller direkte konkurrerer dermed.

Artikel 3

Fastlæggelse af væsentlig handelsfordrejning

1. Der foreligger væsentlig handelsfordrejning, når en foranstaltning fra Kinas eller et andet WTO-medlems side for at forhindre eller afhjælpe markedsforstyrrelse på det pågældende WTO-medlems marked fører til eller truer med at føre til øget indførsel til Fællesskabet af en vare fra Kina.

2. Der skal anvendes objektive kriterier ved fastlæggelsen af, om foranstaltninger for at forhindre eller afhjælpe markedsforstyrrelse forvolder eller truer med at forvolde væsentlig handelsfordrejning. Blandt de faktorer, der skal undersøges, kan bl.a. nævnes følgende:

- a) den faktiske eller forestående forøgelse af markedsandelen for indførslen til Fællesskabet fra Kina
- b) egenarten eller omfanget af den foranstaltning, der er truffet eller foreslået af Kina eller andre medlemmer af WTO
- c) den faktiske eller forestående forøgelse af omfanget af indførsler fra Kina som følge af den trufne eller foreslåede foranstaltning
- d) udbuds- og efterspørgselsforholdene på EF-markedet for de pågældende varer
- e) omfanget af udførslerne fra Kina til det eller de medlemmer af WTO, der anvender en foreløbig eller endelig beskyttelsesforanstaltning.

Artikel 4

Definition af erhvervsgrenen i EU

I denne forordning forstås ved »erhvervsgrenen i Fællesskabet« alle de EF-producenter, som fremstiller varer med samme karakteristika eller direkte konkurrerende varer, og som virker på Fællesskabets område, eller de af dem, som har en samlet produktion af varer med samme karakteristika eller direkte konkurrerende varer, der udgør en betydelig del af Fællesskabets samlede produktion af de pågældende varer.

Artikel 5

Indledning af procedurer

1. En undersøgelse indledes på begæring af en medlemsstat eller på Kommissionens eget initiativ, hvis det er tydeligt for Kommissionen, at der foreligger tilstrækkelig begrundelse for at indlede en undersøgelse.

2. Kommissionen underrettes af medlemsstaterne, hvis udviklingen i indførslen synes at gøre beskyttelses- eller handelsfordrejningsforanstaltninger nødvendige. Denne underretning indeholder de foreliggende oplysninger som fastlagt på grundlag af kriterierne i artikel 1, 2 og 3 alt efter, hvad der er relevant. Kommissionen videregiver omgående denne underretning til alle medlemsstaterne.

3. Før en undersøgelse indledes, giver Kommissionen Kina meddelelse om, at den agter at indlede en undersøgelse. Meddelelsen kan ledsages af en indbydelse til konsultationer med det formål at klarlægge situationen med hensyn til de forhold, der er angivet i artikel 1, 2 og 3 alt efter, hvad der er relevant, og at nå frem til en gensidigt tilfredsstillende løsning.

4. Hvis det efter konsultation af medlemsstaterne er tydeligt, at der er tilstrækkelig begrundelse for at indlede en procedure, og de eventuelle konsultationer i henhold til stk. 3 ikke har ført til en gensidigt tilfredsstillende løsning, offentliggør Kommissionen en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

5. Meddelelsen om indledning af proceduren indeholder oplysning om indledningen af en undersøgelse, undersøgelsens dækningsområde og den pågældende vare, et resumé af de modtagne oplysninger og en fastsættelse af, at alle relevante oplysninger skal tilstilles Kommissionen; det skal angives, inden for hvilke perioder de interesserede parter kan give sig til kende, fremsætte deres synspunkter skriftligt og fremlægge oplysninger, hvis der som led i undersøgelsen skal tages hensyn til disse synspunkter og oplysninger; desuden skal det angives, inden for hvilken periode interesserede parter kan anmode om at blive hørt af Kommissionen i henhold til artikel 6, stk. 4.

6. Medmindre der foreligger en gyldig grund, må ingen undersøgelse vedrørende beskyttelsesforanstaltninger som fastlagt i artikel 1, stk. 1, inden for samme sektor indledes mindre end ét år efter afslutningen af en forudgående undersøgelse.

7. En undersøgelse må ikke lægge hindringer i vejen for fortoltningsprocedurerne.

Artikel 6

Undersøgelse

1. Efter at proceduren er indledt, indleder Kommissionen en undersøgelse. Denne undersøgelse omfatter eksistensen af såvel øget indførsel som markedsforstyrrelse eller eksistensen af handelsfordrejning. Eksistensen af øget indførsel og markedsforstyrrelse undersøges samtidig. For at opnå repræsentative resultater fastlægges der en undersøgelsesperiode. I almindelighed tages der ikke hensyn til oplysninger vedrørende en periode, der følger efter undersøgelsesperioden.

2. Kommissionen indhenter alle de oplysninger, den finder nødvendige for at opnå et resultat i henseende til de i kriterier, der er fastsat i artikel 1, 2 og 3 alt efter, hvad der er relevant, og bestræber sig på at efterprøve disse oplysninger, hvor den anser dette for påkrævet.

3. Kommissionen kan anmode medlemsstaterne om at fremlægge oplysninger, og medlemsstaterne tager alle fornødne skridt til at efterkomme sådanne anmodninger. Hvis disse oplysninger er af almen interesse, eller hvis en medlemsstat har anmodet om en oversendelse deraf, sender Kommissionen dem til medlemsstaterne, forudsat at de ikke er fortrolige, idet der i så fald fremsendes et ikke-fortroligt resumé.

4. Der foretages høring af de interesserede parter, der har givet sig til kende i henhold til artikel 5, stk. 5, og af Kinas regering, hvis de inden for den periode, der er fastsat i den i *Den Europæiske Unions Tidende* offentliggjorte meddelelse, har fremsat en skriftlig anmodning om høring, som viser, at de er en interesseret part, der efter alt at dømme rent faktisk påvirkes af procedurens resultat, og at der er særlige grunde til at høre dem.

5. Det gøres på begæring muligt for interesserede parter, der har givet sig til kende i henhold til artikel 5, stk. 5, og Kinas regering at imødegå tilkendegivelserne fra disse parter med modsatte interesser, således at modsatrettede synspunkter kan komme til udtryk, og indsigelser kan tages i betragtning. Der skal i forbindelse med fastlæggelsen af sådanne muligheder tages hensyn til det nødvendige i at bevare fortroligheden og til parternes ønsker. Ingen part skal være forpligtet til at deltage i et møde, og en undladelse af at gøre dette må ikke være til skade for den pågældende parts interesser. Kommissionen tager hensyn til mundtlige oplysninger afgivet i henhold til dette stykke, forudsat at de efterfølgende bekræftes skriftligt.

6. Interesserede parter, der har givet sig til kende i henhold til artikel 5, stk. 5, og Kinas regering kan efter skriftlig anmodning gennemgå alle oplysninger, som en part i en undersøgelse har afgivet til Kommissionen — til forskel fra interne dokumenter udarbejdet af myndigheder i Fællesskabet eller dets medlemsstater — og som er af relevans for præsentationen af deres sager, ikke er fortrolige i henhold til artikel 17 og anvendes som led i undersøgelsen. Disse parter kan reagere på disse oplysninger, og der tages hensyn til deres bemærkninger, forudsat at de er tilstrækkeligt dokumenterede i svaret.

7. I forbindelse med procedurer, der indledes i henhold til artikel 5, stk. 4, afsluttes en undersøgelse, når det er muligt, senest ni måneder efter, at undersøgelsen blev indledt. I undtagelsestilfælde kan denne frist forlænges med en periode på maksimalt to måneder; i så fald offentliggør Kommissionen en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* med oplysning om forlængelsens varighed og et resumé af grundene dertil.

Artikel 7

Fastsættelse af foreløbige beskyttelsesforanstaltninger

1. Der træffes foreløbige beskyttelsesforanstaltninger i kritiske situationer, hvor en forsinkelse ville forvolde skade, som det ville være vanskeligt at rette op på, efter en foreløbig fastlæggelse af, at indførslen har forvoldt eller truet med at forvolde markedsforstyrrelse for erhvervsgrenen i Fællesskabet, og hvis det af hensyn til Fællesskabets interesser er nødvendigt at gribe ind. Kommissionen træffer sådanne foreløbige foranstaltninger efter konsultation af medlemsstaterne eller — dersom foranstaltningerne er yderst hastende — efter at have underrettet medlemsstaterne derom. I sidstnævnte tilfælde finder en konsultation sted senest ti dage efter, at medlemsstaterne blev underrettet om den af Kommissionen truffene foranstaltning.

2. Anmoder en medlemsstat om, at Kommissionen griber ind omgående, og er betingelserne i stk. 1 opfyldt, træffer Kommissionen inden for en frist på højst fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen en afgørelse.

3. Kommissionen underretter omgående Rådet og medlemsstaterne om afgørelser, der træffes i medfør af stk. 1 og 2. Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for tre måneder efter, at Kommissionen har foretaget den i dette stykke omhandlede underretning.

4. De foreløbige beskyttelsesforanstaltninger kan bl.a. have form af told og kvantitative restriktioner på indførsel med oprindelse i Kina.

5. De foreløbige foranstaltningers varighed må ikke overstige 200 dage.

6. Hvis den foreløbige beskyttelsesforanstaltning ophæves, fordi de betingelser, der er fastsat i artikel 1, 2 eller 3 alt efter, hvad der er relevant, ikke er opfyldt, tilbagebetales alle afgifter, der er opkrævet som følge af den foreløbige foranstaltning, automatisk. Den procedure, der er fastsat i artikel 235ff. i Rådets forordning, (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽¹⁾, finder anvendelse.

Artikel 8

Afslutning uden foranstaltninger

Hvis det efter konsultation af medlemsstaterne viser sig, at beskyttelses- eller handelsfordrejningsforanstaltninger er unødvendige, og der ikke gøres nogen indsigelser i det rådgivende udvalg, afsluttes undersøgelsen eller proceduren ved afgørelse truffet af Kommissionen. I alle andre tilfælde forelægger Kommissionen omgående Rådet en rapport om konsultationens resultater og et forslag til Rådets forordning om afslutning af proceduren. Proceduren anses for afsluttet, hvis Rådet ikke inden for en måned med kvalificeret flertal har truffet anden afgørelse.

Artikel 9

Fastsættelse af endelige foranstaltninger

1. Hvis det fremgår af de endeligt fastlagte kendsgerninger, at de betingelser, der er fastsat i artikel 1, 2 og 3 alt efter, hvad der er relevant, er opfyldt, og at det af hensyn til Fællesskabets interesser er nødvendigt at gribe ind i henhold til artikel 19, anmoder Kommissionen om konsultation med Kinas regering med henblik på at søge en gensidigt tilfredsstillende løsning.

2. Hvis de i stk. 1 omhandlede konsultationer ikke fører til en gensidigt tilfredsstillende løsning inden for 60 dage efter modtagelsen af en anmodning om konsultationer, træffes der efter høring af medlemsstaterne en endelig beskyttelses- eller handelsfordrejningsforanstaltning.

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17).

3. Hvis en medlemsstat anmoder om, at Kommissionen træffer en foranstaltning, skal Kommissionen tage stilling senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen.

4. Enhver afgørelse, som Kommissionen træffer i henhold til denne artikel, meddeles Rådet og medlemsstaterne. Enhver medlemsstat kan inden en måned efter datoen for meddelelsen indbringe afgørelsen for Rådet.

5. Indbringer en medlemsstat den af Kommissionen truffene afgørelse for Rådet, kan Rådet med kvalificeret flertal bekræfte, ændre eller ophæve afgørelsen.

Såfremt Rådet ikke senest tre måneder efter, at sagen er blevet indbragt for det, har truffet en afgørelse, betragtes Kommissionens afgørelse som ophævet.

6. Hvis Fællesskabets interesser kræver det, kan Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen udarbejdet på de i dette afsnit fastsatte betingelser træffe passende foranstaltninger.

7. Endelige foranstaltninger kan bl.a. have form af told og kvantitative restriktioner på indførsel med oprindelse i Kina.

Artikel 10

Regionale foranstaltninger

Hvis det navnlig på grundlag af de faktorer, der er omhandlet i henholdsvis artikel 2 og artikel 3, viser sig, at de fastsatte betingelser for vedtagelse af foranstaltninger i henhold til artikel 7 og 9 er opfyldt i en eller flere af medlemsstaterne, kan Kommissionen efter at have undersøgt alternative løsninger undtagelsesvis tillade beskyttelsesforanstaltninger, der er begrænset til den berørte medlemsstat, hvis den finder det godtgjort, at sådanne foranstaltninger truffet på det pågældende niveau er mere velegnede end foranstaltninger truffet overalt i Fællesskabet. Disse foranstaltninger skal være midlertidige og må ikke forstyrre det indre markeds funktionsmåde. Foranstaltningerne skal træffes i henhold til bestemmelserne i henholdsvis artikel 7 og artikel 9.

Artikel 11

Varighed

1. En beskyttelsesforanstaltning forbliver kun i kraft i den periode, der er nødvendig til at forhindre eller afhjælpe markedsforstyrrelsen. Denne periode må ikke være på mere end fire år, medmindre den forlænges i henhold til artikel 12, stk. 1.

2. En handelsfordrejningsforanstaltning afsluttes senest 30 dage efter afslutningen af den foranstaltning, som de involverede medlemmer af WTO har truffet over for indførsler fra Kina.

Artikel 12

Forny et undersøgelse af beskyttelsesforanstaltninger

1. En beskyttelsesforanstaltnings indledende varighed kan forlænges, forudsat at det slås fast, at
 - beskyttelsesforanstaltningen fortsat er nødvendig for at forhindre eller afhjælpe markedsforstyrrelsen, og
 - det er fundet godtgjort, at EF-producenterne foretager tilpasninger.
2. Forlængelser vedtages efter de i denne forordning fastsatte procedurer for undersøgelser og efter de samme procedurer som de indledende foranstaltninger. En således forlænget foranstaltning må ikke være mere restriktiv, end den var ved udgangen af den indledende periode.
3. Medens en beskyttelsesforanstaltning er gældende, føres der enten på en medlemsstats begæring eller på initiativ af Kommissionen konsultationer i det rådgivende udvalg for at undersøge foranstaltningens virkninger og vurdere, om anvendelsen deraf stadig er nødvendig.
4. Hvis Kommissionen som følge af de i stk. 3 omhandlede konsultationer finder, at en beskyttelsesforanstaltning bør ophæves eller ændres, træffer den følgende foranstaltninger:
 - a) Hvis foranstaltningen er truffet af Rådet, foreslår Kommissionen, at Rådet ophæver eller ændrer den. Rådet træffer sin afgørelse med kvalificeret flertal.
 - b) I alle andre tilfælde ophæver eller ændrer Kommissionen beskyttelsesforanstaltningen.

Artikel 13

Forny et undersøgelse af handelsfordrejningsforanstaltninger

1. Der foretages en fornyet undersøgelse af handelsfordrejningsforanstaltninger, hvis det medlem af WTO, der har truffet foranstaltninger, på grundlag af hvilke der er truffet en handelsfordrejningsforanstaltning i henhold til denne forordning, har givet WTO's Komité for Beskyttelsesforanstaltninger meddelelse om en ændring af den pågældende foranstaltning.
2. Artikel 12, stk. 3 og 4, gælder mutatis mutandis for handelsfordrejningsforanstaltninger.

Artikel 14

Almindelige bestemmelser

1. Foreløbige eller endelige foranstaltninger træffes ved forordning. Hvis foranstaltningerne har form af afgifter, opkræves de af medlemsstaterne i den form, til den sats og i overensstemmelse med de øvrige kriterier, der er fastsat i forordningen om fastsættelse af sådanne foranstaltninger. Sådanne afgifter opkræves også uafhængigt af told, skatter og andre belastninger, der på anden måde pålægges indførsler.

2. Forordninger om foreløbige eller endelige foranstaltninger og forordninger eller afgørelser om afslutning eller suspension af undersøgelser eller procedurer offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*. Sådanne forordninger eller afgørelser indeholder navnlig og under skyldig hensyntagen til behovet for at beskytte fortrolige oplysninger en beskrivelse af varen og et resumé af de forhold og betragtninger, der er af betydning for fastlæggelsen af øgede indførsler og markedsforstyrrelse. I hvert enkelt tilfælde sendes en kopi af forordningen eller afgørelsen til parter, der vides at være interesserede, og til Kinas regering. Bestemmelserne i dette stykke gælder mutatis mutandis for fornyede undersøgelser.

3. Der kan i henhold til denne forordning vedtages særlige bestemmelser, navnlig hvad angår den fælles definition af oprindelsesbegrebet som indeholdt i forordning (EØF) nr. 2913/92.

4. I Fællesskabets interesse kan foranstaltninger truffet i henhold til denne forordning efter konsultation af det rådgivende udvalg suspenderes i en periode på ni måneder ved afgørelse truffet af Kommissionen. Suspensionen kan forlænges i en yderligere periode, der ikke må overstige ét år, hvis Rådet med simpelt flertal på forslag af Kommissionen træffer afgørelse herom. Foranstaltningerne må kun suspenderes, hvis markedsvilkårene midlertidigt har ændret sig på en sådan måde, at markedsforstyrrelsen efter alt at dømme ikke vil optræde på ny som følge af suspensionen. Foranstaltningerne kan når som helst og efter konsultation genindføres, hvis begrundelsen for suspensionen ikke længere foreligger.

5. Medlemsstaterne aflægger hver måned rapport til Kommissionen om indførslerne af varer, der er genstand for undersøgelse og foranstaltninger, og om det afgiftsbeløb, der er opkrævet i henhold til denne forordning.

Artikel 15

Konsultationer

1. Alle de i denne forordning fastsatte konsultationer med undtagelse af de i artikel 5, stk. 3, og artikel 9, stk. 1, fastsatte finder sted i et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for alle medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand. Konsultationerne finder sted omgående på en medlemsstats begæring eller på initiativ af Kommissionen og under alle omstændigheder inden for en periode, der gør det muligt at overholde de i denne forordning fastsatte frister.

2. Udvalget samles, når det er indkaldt af dets formand. Han giver så hurtigt som muligt medlemsstaterne alle relevante oplysninger.

3. Hvis det er nødvendigt, kan konsultationerne alene finde sted skriftligt; i så fald giver Kommissionen medlemsstaterne meddelelse herom og fastsætter en periode, inden for hvilken de kan gøre rede for deres synspunkter eller anmode om en mundtlig konsultation, som formanden skal tilrettelægge, forudsat at en sådan mundtlig konsultation kan gennemføres inden for en periode, der gør det muligt at overholde de i denne forordning fastsatte frister.

Artikel 16

Kontrolbesøg

1. Kommissionen aflægges, hvor den anser det for hensigtsmæssigt, besøg for at undersøge foreliggende dokumentation hos eksportører, producenter, importører, repræsentative eksportør-, producent- eller importørsammenslutninger og sammenslutninger inden for erhvervsgrenen i Fællesskabet for at efterprøve fremlagte oplysninger om forekomsten af øgede indførsler og markedsforstyrrelse eller handelsfordrejning. Hvis der ikke til rette tid er afgivet et passende svar, kan et kontrolbesøg ikke aflægges.

2. Kommissionen kan foretage undersøgelser i tredjelande, forudsat at den indhenter de berørte parter samtykke, at den giver det pågældende lands regering meddelelse herom, og at denne ikke rejser indsigelse mod undersøgelsen. Så snart de berørte parter samtykke er indhentet, bør Kommissionen give oprindelses- og/eller eksportlandet meddelelse om navne og adresser på de parter, der skal besøges, og de aftalte tidspunkter.

3. De berørte parter orienteres om arten af de oplysninger, der skal efterprøves under kontrolbesøgene, og af alle yderligere oplysninger, der skal afgives under sådanne besøg, omend dette ikke udelukker anmodninger i løbet af kontrollen om yderligere detaljer på baggrund af de indhentede oplysninger.

4. I forbindelse med undersøgelser, der foretages i henhold til stk. 1, 2 og 3, bistår Kommissionen af embedsmænd fra de medlemsstater, der anmoder derom.

Artikel 17

Tavshedspligt

1. Alle oplysninger, der efter sagens natur er fortrolige (f.eks. fordi en udbredelse deraf ville give en konkurrent en klar konkurrencemæssig fordel eller have mærkbart ugunstige virkninger for den person, der har afgivet oplysningerne, eller en person, fra hvem han har fået oplysningerne), eller som afgives på et fortroligt grundlag af parter i en undersøgelse, behandles, hvis en gyldig grund påvises, som sådanne af EF-myndighederne.

2. Det kræves, at interesserede parter, som afgiver fortrolige oplysninger, fremlægger ikke-fortrolige resuméer deraf. Disse resuméer skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af substansen i de oplysninger, der afgives fortroligt. I undtagelsestilfælde kan sådanne parter anføre, at der ikke kan udarbejdes noget resumé af sådanne oplysninger. I sådanne undtagelsestilfælde skal der fremlægges en erklæring om årsagerne til, at det ikke er muligt at udarbejde et resumé.

3. Hvis det findes godtgjort, at en anmodning om tavshedspligt ikke er berettiget, og den person, der afgiver oplysningerne, enten er uvillig til at stille oplysningerne til rådighed eller til at give tilladelse til en udbredelse deraf i deres helhed eller i form af et resumé, kan sådanne oplysninger lades ude af

betragtning, medmindre det fra egnede kilder på tilfredsstillende vis kan påvises, at oplysningerne er korrekte. Anmodninger om tavshedspligt må ikke afvises vilkårligt.

4. Denne artikel forhindrer ikke udbredelse fra EF-myndighedernes side af generelle oplysninger, navnlig om de forhold, som afgørelser truffet i henhold til denne forordning er baseret på, eller udbredelse af det bevismateriale, som EF-myndighederne har benyttet som grundlag, for så vidt det er nødvendigt at gøre rede for disse forhold under retssager. Der skal i forbindelse med en sådan udbredelse tages hensyn til de berørte parter legitime interesse i, at deres erhvervs- eller regelingsmæssige tavshedspligt ikke krænkes.

5. Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne eller embedsmænd derfra må ikke afgive nogen oplysninger, der modtages i henhold til denne forordning, og for hvis vedkommende den, der har afgivet dem, har anmodet om fortrolig behandling, uden særlig tilladelse fra den, der har afgivet dem. Udvekslinger af oplysninger mellem Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne, oplysninger vedrørende konsultationer fastsat i artikel 12 eller omhandlet i artikel 5, stk. 3, og artikel 9, stk. 1, eller alle interne dokumenter udarbejdet af EF-myndighederne eller medlemsstater må ikke tilstilles offentligheden eller nogen part i proceduren, medmindre der er fastsat særlige bestemmelser derom i denne forordning.

6. Oplysninger modtaget i henhold til denne forordning må kun anvendes til det formål, der lå til grund for anmodningen derom.

Artikel 18

Fremlæggelse af oplysninger

1. De interesserede parter og Kinas regering kan anmode om fremlæggelse af de detaljer, der ligger til grund for de væsentlige forhold og betragtninger, på grundlag af hvilke der er truffet foreløbige foranstaltninger. Anmodninger om en sådan fremlæggelse skal afgives skriftligt umiddelbart efter, at de foreløbige foranstaltninger er truffet, og fremlæggelsen skal finde sted skriftligt snarest muligt derefter.

2. De i stk. 1 nævnte parter kan anmode om endelig fremlæggelse af oplysninger om de væsentlige forhold og betragtninger, på grundlag af hvilke det er hensigten at henstille, at der træffes endelige beskyttelses- eller handelsfordrejningsforanstaltninger, eller at en undersøgelse eller procedure afsluttes, uden at der træffes foranstaltninger, idet der lægges særlig vægt på fremlæggelse af oplysninger om forhold eller betragtninger, der adskiller sig fra dem, der blev benyttet i forbindelse med eventuelle foreløbige foranstaltninger.

3. Anmodninger om endelig fremlæggelse stiles skriftligt til Kommissionen og skal i sager, hvor der er truffet en foreløbig foranstaltning, være Kommissionen i hænde senest en måned efter offentliggørelsen af meddelelsen om, at den pågældende foranstaltning er truffet. Hvis der ikke er truffet en foreløbig foranstaltning, gives der parterne lejlighed til at anmode om endelig fremlæggelse inden for frister, der fastsættes af Kommissionen.

4. Den endelige fremlæggelse finder sted skriftligt. Den finder under skyldigt hensyn til beskyttelsen af fortrolige oplysninger sted så hurtigt som muligt og i almindelighed ikke senere end en måned før, at der træffes en endelig afgørelse, eller at Kommissionen fremsætter et forslag til endelige foranstaltninger i henhold til artikel 8 og 9. Hvis Kommissionen på det pågældende tidspunkt ikke er i stand til at fremlægge oplysninger om visse forhold eller betragtninger, fremlægges disse hurtigst muligt derefter. Fremlæggelsen foregriber ikke nogen efterfølgende afgørelse, som måtte blive truffet af Kommissionen eller Rådet, men hvis en sådan afgørelse baseres på andre forhold og betragtninger, fremlægges disse hurtigst muligt.

5. Der tages kun hensyn til tilkendegivelser, der er fremsat, efter at den endelige fremlæggelse har fundet sted, hvis de modtages inden for en periode, der fastsættes af Kommissionen i hvert tilfælde for sig, og som mindst skal være på ti dage, idet der tages behørigt hensyn til, hvor meget sagen haster.

Artikel 19

Fællesskabets interesse

1. Fastlæggelsen af, om det af hensyn til Fællesskabets interesser er nødvendigt at gribe ind, baseres på en vurdering af alle de forskellige interesser under ét, herunder den hjemlige erhvervsgrens samt brugernes og forbrugernes interesser; en fastlæggelse i henhold til denne artikel finder kun sted, hvis alle parter har haft lejlighed til at gøre rede for deres synspunkter i henhold til stk. 2. Der må ikke træffes foranstaltninger, hvis myndighederne tydeligt af samtlige afgivne oplysninger kan drage den konklusion, at det ikke er i Fællesskabets interesse at træffe sådanne foranstaltninger.

2. For at skabe et sundt grundlag, som gør det muligt for myndighederne at tage hensyn til alle synspunkter og oplysninger ved afgørelsen af, om det er i Fællesskabets interesse at træffe foranstaltninger, kan importører og deres repræsentative sammenslutninger, repræsentative brugere og repræsentative forbrugerorganisationer inden for den frist, der er fastsat i meddelelsen om indledningen af undersøgelsen, give sig til kende og give Kommissionen oplysninger. Disse oplysninger eller passende resuméer deraf stilles til rådighed for de øvrige parter, der er nævnt i dette stykke, og de skal være berettigede til at svare på sådanne oplysninger.

3. Parter, der har handlet i overensstemmelse med stk. 2, kan anmode om at blive hørt. Sådanne anmodninger imødekommes, hvis de afgives inden for de i stk. 2 omhandlede frister, og hvis de i henseende til Fællesskabets interesser indeholder en begrundelse for, at parterne bør høres.

4. Parter, der har handlet i overensstemmelse med stk. 2, kan afgive bemærkninger om anvendelsen af eventuelt truffene foreløbige foranstaltninger. Sådanne bemærkninger skal være modtaget inden for én måned efter, at disse foranstaltninger blev truffet, hvis der skal tages hensyn dertil, og de — eller passende resuméer deraf — skal stilles til rådighed for andre parter, som skal være berettigede til at svare på sådanne bemærkninger.

5. Kommissionen undersøger de oplysninger, der er afgivet på fyldestgørende vis, og den udstrækning, hvori de er repræsentative, og resultaterne af denne analyse sendes sammen med en udtalelse om deres værdi til det rådgivende udvalg. Kommissionen tager i ethvert forslag, der fremsættes i henhold til artikel 9, hensyn til tendensen i de af udvalget afgivne synspunkter.

6. Parter, der har handlet i overensstemmelse med stk. 2, kan anmode om, at de forhold og betragtninger, der sandsynligvis vil danne grundlag for de endelige afgørelser, stilles til rådighed for dem. Sådanne oplysninger stilles til rådighed i den udstrækning, dette er muligt, og foregriber ikke nogen efterfølgende afgørelse, der træffes af Kommissionen eller Rådet.

7. Der tages kun hensyn til oplysningerne, hvis de støttes med konkret dokumentation, der underbygger deres rigtighed.

AFSNIT II

KONTINGENTER FOR VISSE VARER MED OPRINDELSE I KINA

Artikel 20

Principper og afvikling af kontingenter

1. Indførsler til Fællesskabet af varer med oprindelse i Kina finder sted frit, undtagen hvad angår et begrænset antal varer med oprindelse i Kina, der som følge af, at visse sektorer i erhvervsgrenen i Fællesskabet er stærkt følsomme, underkastes kvantitative kontingenter på EF-plan.

2. Disse kontingenter vil blive anvendt indtil 2005 på de årlige niveauer, der er fastsat i tabellen i bilag I. Dette nye bilag erstatter bilag II til forordning (EF) nr. 519/94.

Artikel 21

Tildeling af importlicenser

1. Kommissionen fastsætter ved forordning fordelingsmetoden for de yderligere mængder for årene 2002 og 2003, der følger af de i bilag II til denne forordning fastsatte kontingentforhøjelser, og en passende periode for anvendelsen deraf.

2. For de efterfølgende år anvendes de procedurer, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 520/94 af 7. marts 1994 om fastlæggelse af en fællesskabsprocedure for forvaltning af kvantitative kontingenter ⁽¹⁾, på tildelingen af importlicenser for de kontingenter, der er anført i bilag I.

⁽¹⁾ EFT L 66 af 10.3.1994, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 138/96 (EFT L 21 af 27.1.1996, s. 6).

AFSNIT III

Artikel 23

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Afsluttende bestemmelser

Artikel 22

Ophævelse og ændring af visse bestemmelser

1. Artikel 1, stk. 2, andet led, artikel 1, stk. 3, bilag II indeholdende en liste over kontingenter for visse varer med oprindelse i Kina, bilag III indeholdende en liste over varer fra Kina under fællesskabstilsyn og henvisningerne til bilag III i artikel 1, stk. 4, og artikel 4, stk. 3, litra a), i forordning (EF) nr. 519/94 ophæves.

2. Albanien, Georgien, Kina, Kirgisistan, Moldova og Mongoliet udgår i bilag I til forordning (EF) nr. 519/94.

3. Kommissionen kan efter konsultation af det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 519/94, ved kommissionsforordning ændre bilag I til forordning (EF) nr. 519/94 for at lade lande udgå på den i dette bilag indeholdte liste over tredjelande, når de bliver medlem af WTO.

1. Denne forordning øver ingen indflydelse på funktionsmåden for instrumenterne til gennemførelse af de fælles markedsordninger for landbrugsvarer, de deraf afledte administrative bestemmelser på EF-plan eller nationalt plan eller de særlige instrumenter, som finder anvendelse på varer, der opstår ved forarbejdning af landbrugsvarer; den fungerer som et supplement til disse instrumenter.

2. Bestemmelserne i afsnit I finder ikke anvendelse på varer, for hvis vedkommende der i henhold til de i stk. 1 nævnte instrumenter skal anvendes kvantitative importrestriktioner.

3. Bestemmelserne i afsnit I finder ikke anvendelse på varer, hvorpå de i bilag I fastsatte kontingenter finder anvendelse, medens disse kontingenter er i kraft.

4. De foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, ophører senest den 11. december 2013.

Artikel 24

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*. Afsnit I udløber den 11. december 2013.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 2003.

På Rådets vegne

A.-A. TSOCHATZOPOULOS

Formand

BILAG I

Tidsplan for afvikling af industrielle kontingenter (uden for tekstilsektoren) for indførsel med oprindelse i Kina

Varebeskrivelse	HS/KN-kode	2003	2004	2005
Fodtøj	ex 6402 99 ⁽¹⁾	47 480 959	54 603 102	afskaffet
	6403 51 6403 59	3 712 459	4 269 328	afskaffet
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	14 698 530	16 903 310	afskaffet
	ex 6404 11 ⁽²⁾	22 106 953	25 422 996	afskaffet
	6404 19 10	38 683 955	44 486 548	afskaffet
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn	6911 10	73 139	84 110	afskaffet
Bordservice og køkkenartikler, undtagen porcelæn	6912 00	55 334	63 634	afskaffet

⁽¹⁾ Undtagen fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi: fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjttestøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

⁽²⁾ Undtagen:

- a) Fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, med en ikke sprøjttestøbt sål, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper og lign.
- b) Fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi: fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjttestøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG II

Forhøjelse af kontingenterne for 2002 og 2003

Varebeskrivelse	HS/KN-kode	2002	2003
Fodtøj	ex 6402 99 ⁽¹⁾	10,25 %	21,28 %
	6403 51 6403 59	15,5 %	32,83 %
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	10,25 %	21,28 %
	ex 6404 11 ⁽²⁾	10,25 %	21,28 %
	6404 19 10	10,25 %	21,28 %
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn	6911 10	32,25 %	52,09 %
Bordservice og køkkenartikler, undtagen porcelæn	6912 00	32,25 %	52,09 %

⁽¹⁾ Undtagen fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi: fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjttestøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

⁽²⁾ Undtagen:

- a) Fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, med en ikke sprøjttestøbt sål, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper og lign.
- b) Fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi: fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjttestøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 428/2003**af 12. februar 2003****om fastlæggelse af metoden for tildeling af yderligere mængder, der følger af kontingentforøgelsen i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 427/2003 af Fællesskabets kvantitative kontingenter for 2002 og 2003 for visse varer med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 520/94 af 7. marts 1994 om fastlæggelse af en fællesskabsprocedure for forvaltning af kvantitative kontingenter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 138/96 ⁽²⁾, særlig artikel 9 og 13,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1394/2001 af 9. juli 2001 om nærmere bestemmelser om forvaltningen af de kvantitative kontingenter, der gælder i 2002 for visse varer med oprindelse i Folkerepublikken Kina ⁽³⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1498/2002 af 21. august 2002 om nærmere bestemmelser om forvaltningen af de kvantitative kontingenter, der gælder i 2003 for visse varer med oprindelse i Folkerepublikken Kina ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1995/2001 ⁽⁵⁾ fastlagde Kommissionen de mængder, som tillægges importørerne af de kvantitative kontingenter, der gælder for 2002 for visse varer med oprindelse i Folkerepublikken Kina.
- (2) Ved forordning (EF) nr. 2077/2002 ⁽⁶⁾ fastlagde Kommissionen de mængder, som tillægges importørerne af de kvantitative kontingenter, der gælder for 2003 for visse varer med oprindelse i Folkerepublikken Kina.
- (3) Artikel 21, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 427/2003 af 3. marts 2003 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 519/94 om den fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande ⁽⁷⁾ fastsætter, at fremgangsmåden for tildeling af yderligere mængder for 2002 og 2003 som følge af kontingentforhøjelsen i henhold til bilag II til samme forordning samt perioden for deres udnyttelse fastlægges af Kommissionen.
- (4) Der bør derfor fastlægges enkle administrative procedurer, efter hvilke fællesskabsimportører kan indføre de yderligere mængder, der følger af forordning (EF) nr. 427/2003.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for kontingentforvaltning, som er nedsat ved artikel 22 i forordning (EF) nr. 520/94 —

Artikel 1

Importører, der var indehavere af indførselstilladelser for 2002 udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1995/2001 for varer, der henhører under HS/KN-kode ex 6402 99, ex 6403 91, ex 6403 99, ex 6404 11 og 6404 19 10, har ret til at indføre en yderligere mængde på 10,25 % ud over den mængde, der er angivet i indførselstilladelserne. Importører, der var indehavere af indførselstilladelser for 2002 udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1995/2001 for varer, der henhører under HS/KN-kode 6403 51 og 6403 59, har ret til at indføre en yderligere mængde på 15,5 % ud over den mængde, der er angivet i indførselstilladelserne. Importører, der var indehavere af indførselstilladelser for 2002 udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1995/2001 for varer, der henhører under HS/KN-kode 6911 10 og 6912 00, har ret til at indføre en yderligere mængde på 32,25 % ud over den mængde, der er angivet i indførselstilladelserne.

Artikel 2

Den kompetente myndighed udsteder en tillægstilladelse for de yderligere mængder, der er omhandlet i artikel 1.

Tillægstilladelsen er gyldig indtil den 31. december 2003 og udstedes vederlagsfrit og certificeres af den kompetente myndighed.

Artikel 3

Importører, der er indehavere af indførselstilladelser for 2003 udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 2077/2002 for varer, der henhører under HS/KN-kode ex 6402 99, ex 6403 91, ex 6403 99, ex 6404 11 og 6404 19 10, har ret til at indføre en yderligere mængde på 21,28 % ud over den mængde, der er angivet i indførselstilladelserne. Importører, der er indehavere af indførselstilladelser for 2003 udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 2077/2002 for varer, der henhører under HS/KN-kode 6403 51 og 6403 59, har ret til at indføre en yderligere

⁽¹⁾ EFT L 66 af 10.3.1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 21 af 27.1.1996, s. 6.

⁽³⁾ EFT L 187 af 10.7.2001, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT L 225 af 22.8.2002, s. 15.

⁽⁵⁾ EFT L 271 af 12.10.2001, s. 18.

⁽⁶⁾ EFT L 319 af 23.11.2002, s. 12.

⁽⁷⁾ Se side 1 i denne EUT.

mængde på 32,83 % ud over den mængde, der er angivet i indførselstilladelserne. Importører, der er indehavere af indførselstilladelser for 2003 udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 2077/2002 for varer, der henhører under HS/KN-kode 6911 10 og 6912 00, har ret til at indføre en yderligere mængde på 52,09 % ud over den mængde, der er angivet i indførselstilladelserne.

Artikel 4

Med henblik på artikel 3

- fremlægger indehaveren sin indførselstilladelse for den kompetente myndighed, der har udstedt den. Den kompetente myndighed påfører tilladelserne en reference med angivelse af, at den yderligere mængde er tildelt indehaverne af tilladelsen
- eller fremlægger indehaveren af indførselstilladelsen sin indførselstilladelse for den kompetente myndighed, der har udstedt den, og den kompetente myndighed annullerer tilladelsen og udsteder en ny. De mængder, der angives i den nye tilladelse, vil i så fald omfatte de annullerede mængder forhøjet med den yderligere mængde i henhold til artikel 3. De varer, der allerede er overgået til fri omsætning, vil blive fratrasket

- eller udsteder den kompetente myndighed en tillægstilladelse for de yderligere mængder, der er omhandlet i artikel 3.

Påførelsen af referencen til den eksisterende tilladelse og udstedelsen af nye tilladelser sker vederlagsfrit og certificeres af den kompetente myndighed.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 429/2003**af 7. marts 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. marts 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	154,9
	204	68,5
	212	125,1
	624	138,6
	999	121,8
0707 00 05	052	135,5
	068	135,6
	204	74,2
	220	209,9
	999	138,8
0709 10 00	220	86,6
	999	86,6
0709 90 70	052	162,4
	204	103,0
	999	132,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	75,5
	204	42,3
	212	52,8
	220	41,6
	624	60,1
	999	54,5
0805 50 10	052	58,6
	600	60,8
	999	59,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	111,1
	388	103,3
	400	92,6
	404	102,6
	512	81,4
	524	82,5
	528	97,0
	720	125,3
	728	107,5
	999	100,4
0808 20 50	388	76,1
	512	71,3
	528	66,1
	999	71,2

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 430/2003

af 7. marts 2003

om fastsættelse af eksportrestitutioner for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 27 i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.

(2) I henhold til forordning (EF) nr. 1260/2001 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 28. Ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførsels økonomiske aspekt.

(3) For råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten. Denne er defineret i bilag I, punkt II, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 28, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren ⁽³⁾. Den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold.

(4) I særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter.

(5) Restitutionen skal fastsættes hver anden uge. Den kan ændres i mellemtiden.

(6) Efter artikel 27, stk. 5, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan situationen på verdensmarkedet eller særlige forhold på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for de produkter, der er nævnt i den pågældende forordnings artikel 1, efter bestemmelsessted.

(7) Den betydelige og hurtige stigning i præferenceimporten fra de vestbalkanske lande siden begyndelsen af 2001 og eksporten af sukker fra EU til disse lande synes at have en udpræget kunstig karakter.

(8) For at undgå misbrug i form af reimport til EU af sukker, for hvilket der er ydet eksportrestitution, bør der for de i denne forordning omhandlede produkter ikke fastsættes restitution ved eksport til de vestbalkanske lande.

(9) Under hensyn til disse forhold og den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig noteringer og priser på sukker i EU og på verdensmarkedet, bør der fastsættes passende restitutionsbeløb.

(10) Forvaltningskomitéen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Restitutionerne ved eksport af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1260/2001, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 214 af 8.9.1995, s. 16.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

EKSPORTRESTITUTIONER FOR HVIDT SUKKER OG RÅSUKKER I UFORARBEJDET STAND

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	40,25 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	40,25 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	40,25 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	40,25 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,4375
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	43,75
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	43,75
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	43,75
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,4375

NB Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

S00: Alle bestemmelsessteder (tredjelande, andre områder, proviantering og bestemmelsessteder, der ligestilles med eksport fra EU) undtagen Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro (inklusive Kosovo som defineret i De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution nr. 1244 af 10. juni 1999) og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, bortset fra sukker, der er tilsat de produkter, som er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 2201/96 (EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbyttesats på 92 %. Hvis udbyttesatsen for det eksporterede råsukker er forskellig fra 92 %, beregnes restitutionsbeløbet efter bestemmelserne i artikel 28, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 431/2003

af 7. marts 2003

om fastsættelse af restitutioner ved eksport i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 27 i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordningen, og priserne for disse produkter i Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I henhold til artikel 3 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren ⁽³⁾ er restitutionen for 100 kilogram af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EF) nr. 1260/2001, og som udføres, lig med basisbeløbet multipliceret med indholdet af saccharose, i givet fald forhøjet med indholdet af andet sukker omregnet til saccharose. Dette indhold af saccharose, som konstateres for det pågældende produkt, bestemmes efter artikel 3 i forordning (EF) nr. 2135/95.
- (3) I henhold til artikel 30, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1260/2001 skal basisbeløbet for restitutionen for sorbose udført i uforarbejdet stand være lig med basisbeløbet for restitutionen med fradrag af en hundrededel af den gældende produktionsrestitution, der i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1265/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 for så vidt angår produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri ⁽⁴⁾, gælder for de varer, som er nævnt i bilaget til den pågældende forordning.
- (4) Ifølge artikel 30, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001 med hensyn til de andre varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i nævnte forordning, og som er udført i uforarbejdet stand, skal basisbeløbet for restitutionen være lig med en hundrededel af et beløb, som beregnes under hensyntagen dels til forskellen mellem den interventionspris for hvidt sukker, der gælder i områder uden underskud inden for Fællesskabet i den måned, for

hvilken basisbeløbet er fastsat, og de noteringer eller priser for hvidt sukker, der er konstateret på verdensmarkedet, dels til nødvendigheden af at skabe ligevægt mellem anvendelsen af basisprodukter fra Fællesskabet med henblik på udførsel af forarbejdede produkter til tredjelande og anvendelsen af produkter fra disse lande, som er godkendt til forædlingshandel.

- (5) Ifølge artikel 30, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan anvendelsen af basisbeløbet indskrænkes til nogle af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i samme forordning.
- (6) I henhold til artikel 27, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan der ydes restitution ved udførsel af de i artikel 1, stk. 1, litra f), g) og h), i forordningen omhandlede varer i uforarbejdet stand. Restitutionens størrelse skal bestemmes for 100 kg tørstof under særlig hensyntagen til den restitution, der finder anvendelse ved udførsel af varer henhørende under KN-kode 1702 30 91, til den restitution, der finder anvendelse ved udførsel af varer omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EF) nr. 1260/2001, og til de med de påtænkte udførsler forbundne økonomiske aspekter. For produkterne i litra f) og g) i nævnte stk. 1 ydes restitutionen kun for varer, der opfylder betingelserne i artikel 5 i forordning (EF) nr. 2135/95. For varerne i litra h) ydes restitutionen kun for varer, der opfylder betingelserne i artikel 6 i forordning (EF) nr. 2135/95.
- (7) Ovennævnte restitutioner skal fastsættes hver måned. De kan ændres i mellemtiden.
- (8) Ifølge artikel 27, stk. 5, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan situationen på verdensmarkedet eller særlige forhold på bestemte markeder gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for de produkter, der er nævnt i den pågældende forordnings artikel 1, efter destination.
- (9) Den betydelige og hurtige stigning i præferenceimporten af sukker fra de vestlige Balkanlande siden begyndelsen af 2001 og eksporten af sukker fra EU til disse lande forekommer meget unaturlig.
- (10) For at undgå misbrug i form af reimport til EU af produkter fra sukkersektoren, for hvilke der er ydet eksportrestitution, bør der ikke fastsættes restitution for de i denne forordning omhandlede produkter ved eksport til de vestlige Balkanlande.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 214 af 8.9.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 63.

- (11) På baggrund af ovenstående bør der fastsættes passende restitutionsbeløb for de pågældende produkter.
- (12) Forvaltningskomitéen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Restitutionerne ved eksport i uforarbejdet stand af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), f), g) og h), i forordning (EF) nr. 1260/2001, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

**RESTITUTIONER VED EKSPORT I UFORARBEJDET STAND AF SIRUP OG VISSE ANDRE PRODUKTER
INDEN FOR SUKKERSEKTOREN**

Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg tørstof	43,75 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg tørstof	43,75 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg tørstof	83,13 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4375 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg tørstof	43,75 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4375 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4375 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4375 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg tørstof	43,75 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4375 ⁽³⁾

NB Produktkoderne samt koderne for destinationer i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for destinationer er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).

De øvrige destinationer fastsættes som følger:

S00: Alle destinationer (tredjelande, andre områder, proviantering og destinationer, som er ligestillet med eksport fra EU) undtagen Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro (inklusive Kosovo som defineret i resolution 1244 vedtaget af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd den 10. juni 1999) og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, bortset fra sukker, der er tilsat de produkter, som er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 (EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Gælder kun for de produkter, der er nævnt i artikel 5 i forordning (EF) nr. 2135/95.

⁽²⁾ Gælder kun for de produkter, der er nævnt i artikel 6 i forordning (EF) nr. 2135/95.

⁽³⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for sirup med en renhed på under 85 % (forordning (EF) nr. 2135/95). Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 2135/95.

⁽⁴⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT L 355 af 5.12.1992, s. 12).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 432/2003

af 7. marts 2003

om ændring af forordning (EF) nr. 1331/2002 om en særlig løbende licitation for produktionsåret 2002/03 med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 22, stk. 2, artikel 27, stk. 5 og 15, og artikel 33, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1331/2002 ⁽³⁾ åbnes der en særlig løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker til alle bestemmelsessteder.
- (2) Efter artikel 27, stk. 5, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan situationen på verdensmarkedet eller de særlige forhold på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for de produkter, der er nævnt i den pågældende forordnings artikel 1, efter bestemmelsessted.
- (3) Den betydelige og hurtige stigning i præferenceimporten fra de vestbalkanske lande siden begyndelsen af 2001 og eksporten af sukker fra EU til disse lande synes at have en udpræget kunstig karakter.
- (4) For at undgå misbrug i form af reimport til EU af sukker, for hvilket der er ydet eksportrestitution, bør der for de i forordning (EF) nr. 1331/2002 omhandlede produkter ikke fastsættes afgift eller restitution ved eksport til de vestbalkanske lande.
- (5) Der bør derfor foretages ændringer i forordning (EF) nr. 1331/2002.

- (6) Under hensyn til licitationsdatoerne bør denne forordning straks træde i kraft.

- (7) Forvaltningskomitéen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1331/2002 affattes således:

»1. Der åbnes en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker henhørende under KN-kode 1701 99 10 for alle bestemmelsessteder undtagen Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro (*) og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. I licitationens gyldighedsperiode holdes der dellicitationer.

(*) Inklusive Kosovo som defineret i De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution nr. 1244 af 10. juni 1999.«

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer licitationsbekendtgørelserne for at bringe dem i overensstemmelse med de i artikel 1 fastsatte bestemmelser.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.⁽³⁾ EFT L 195 af 24.7.2002, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 433/2003**af 7. marts 2003****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris B til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1898/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1898/2002 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris B til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 3. til den 6. marts 2003, til 287,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1898/2002 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 287 af 25.10.2002, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 434/2003**af 7. marts 2003****om bud, der er indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1895/2002 omhandlede
licitation over forsendelse af afskallet, langkornet ris B til Réunion**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 1,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2692/89 af 6. september 1989 om gennemførelsesbestemmelser for forsendelse af ris til Réunion ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1453/1999 ⁽⁴⁾, særlig artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1895/2002 ⁽⁵⁾ blev der åbnet en licitation over tilskud ved forsendelse af ris til Réunion.
- (2) På grundlag af de indgivne bud kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 beslutte, at licitationen skal være uden virkning, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2692/89.

(3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2692/89 bør der ikke fastsættes noget maksimumstilskud.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er indgivet fra den 3. til den 6. marts 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1895/2002 omhandlede licitation over tilskud ved forsendelse til Réunion af afskallet langkornet ris B henhørende under KN-kode 1006 20 98, er uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 261 af 7.9.1989, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT L 167 af 2.7.1999, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 435/2003**af 7. marts 2003****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1896/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1896/2002 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 3. til den 6. marts 2003, til 160,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1896/2002 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 287 af 25.10.2002, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 436/2003**af 7. marts 2003****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1897/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1897/2002 ⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.(2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 3. til den 6. marts 2003, til 165,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1897/2002 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. marts 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.⁽³⁾ EFT L 287 af 25.10.2002, s. 8.⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTET

**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE
af 15. januar 2003
om udnævnelse af den europæiske ombudsmand (*)**

(2003/158/EF, Euratom)

EUROPA-PARLAMENTET HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 21, stk. 2, og artikel 195,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 107 d,

under henvisning til sin afgørelse af 9. marts 1994 vedrørende Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv ⁽¹⁾ som ændret ved dets afgørelse af 14. marts 2002 ⁽²⁾,

under henvisning til forretningsordenens artikel 177,

under henvisning til indkaldelsen af ansøgninger ⁽³⁾,

under henvisning til afstemningen under møderne den 14. og 15. januar 2003 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Nikiforos DIAMANDOUROS udnævnes til europæisk ombudsmand med virkning fra 1. april 2003.

Udfærdiget i Strasbourg, den 15. januar 2003.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

(*) Denne afgørelse annullerer og erstatter Europa-Parlamentets afgørelse 2003/103/EF, Euratom (EUT L 43 af 18.2.2003, s. 43)

⁽¹⁾ EFT L 113 af 4.5.1994, s. 15.

⁽²⁾ EFT L 92 af 9.4.2002, s. 13.

⁽³⁾ EFT C 213 af 7.9.2002, s. 10.

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 19. december 2002

om indgåelse af partnerskabsaftalen mellem staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000

(2003/159/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og stk. 3, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 96 i partnerskabsaftalen mellem staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side underskrevet i Cotonou den 23. juni 2000 (i det følgende benævnt »partnerskabsaftalen« ⁽³⁾) kan en part, som skønner, at den anden part har misligholdt en forpligtelse vedrørende et af de i artikel 9 omhandlede væsentlige elementer, opfordre den anden part til konsultationer og under visse omstændigheder træffe egnede foranstaltninger, herunder om nødvendigt helt eller delvis suspendere anvendelsen af partnerskabsaftalen over for den pågældende part.
- (2) Ifølge artikel 97 i partnerskabsaftalen kan en part, som skønner, at der forekommer et alvorligt tilfælde af korruption, opfordre den anden part til konsultationer og under visse omstændigheder træffe passende foranstaltninger, herunder om nødvendigt helt eller delvis suspendere anvendelsen af partnerskabsaftalen over for den pågældende part.
- (3) Der bør fastlægges en effektiv procedure for tilfælde, hvor en part agter at træffe egnede foranstaltninger i medfør af artikel 96 og 97 i partnerskabsaftalen.
- (4) Fællesskabets holdning til anmodninger om undtagelser fra oprindelsesreglerne i protokol nr. 1 til AVS-EF-partnerskabsaftalen fastlægges af Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets afgørelse nr. 2000/399/EF ⁽⁴⁾.

- (5) Partnerskabsaftalen bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Partnerskabsaftalen mellem staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side underskrevet i Cotonou den 23. juni 2000 med de dertil knyttede bilag og protokoller samt de til slutakten knyttede ensidige erklæringer fra Fællesskabet og fælleserklæringerne med andre parter godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Teksten til partnerskabsaftalen, bilagene, protokollerne og slutakten er knyttet til denne afgørelse ⁽⁵⁾.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de(n) person(er), der er beføjet til at deponere godkendelsesinstrumentet på Fællesskabets vegne, jf. partnerskabsaftalens artikel 93, stk. 2.

Artikel 3

1. Når Rådet på Kommissionens eller en medlemsstats initiativ finder, at en AVS-stat ikke har overholdt sine forpligtelser med hensyn til et af de væsentlige elementer, der er omhandlet i partnerskabsaftalens artikel 9, eller i alvorlige tilfælde af korruption, anmoder det — undtagen i særlig hastende tilfælde — den berørte AVS-stat om at afholde konsultationer i overensstemmelse med partnerskabsaftalens artikel 96 og 97.

Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Under konsultationerne repræsenteres Fællesskabet af Rådets formandskab og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 240 E af 28.8.2001, s. 5.

⁽²⁾ Samstemmende udtalelse af 17.1.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT L 151 af 24.6.2000, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

2. Hvis der efter udløbet af den tidsfrist, der er fastsat i artikel 96 og 97 for konsultationer, trods alle bestræbelser ikke er fundet nogen løsning, eller omgående, hvis der er tale om hastende tilfælde, eller hvis anmodningen om konsultationer afvises, kan Rådet i henhold til disse artikler efter forslag fra Kommissionen beslutte med kvalificeret flertal, at træffe egnede foranstaltninger, herunder delvis suspension.

I tilfælde af fuldstændig suspension af partnerskabsaftalens anvendelse i forhold til det berørte AVS-land træffer Rådet afgørelse med enstemmighed.

Disse foranstaltninger gælder, indtil Rådet efter den gældende procedure, der er omhandlet i stk. 1, har vedtaget en beslutning, som ændrer eller tilbagekalder de tidligere truffe foranstaltninger, eller eventuelt for den periode, der er angivet i beslutningen.

Med henblik herpå foretager Rådet regelmæssigt og mindst hver sjette måned en fornyet gennemgang af ovennævnte foranstaltninger.

Formanden for Rådet meddeler den berørte AVS-stat de således vedtagne foranstaltninger, inden de træder i kraft.

Rådets beslutning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*. Hvis foranstaltningerne vedtages umiddelbart, får AVS-staten meddelelse om foranstaltningerne samtidig med, at den opfordres til at afholde konsultationer.

3. Europa-Parlamentet underrettes omgående fuldt ud om enhver beslutning, der vedtages i henhold til artikel 1 og 2.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2002.

På Rådets vegne

L. ESPERSEN

Formand

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. marts 2003

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 med hensyn til
brugen af halon 1301 og halon 1211

(meddelt under nummer K(2003) 691)

(2003/160/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 af 29. juni 2000 om stoffer, der nedbryder ozonlaget ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2039/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 4, nr. iv), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen er i forbindelse med sin gennemgang, jf. artikel 4, stk. 4, nr. iv), i forordning (EF) nr. 2037/2000 og efter samråd med militæret og andre interessegrupper, nået frem til følgende resultater med hensyn til anvendelsen af halon 1301 og halon 1211.
- (2) Halon 1301 anvendes på nuværende tidspunkt til eksplosionsbeskyttelse i F-16 kampflys brændstoftanke. Der findes for øjeblikket ingen alternativer, der kan slukke en brand og beskytte mod en eksplosion med et volumen/vægt-forhold, som kan anvendes til eksplosionsbeskyttelse i et kampflys brændstoftanke. Sandsynligvis vil et alternativ ikke blive installeret og være operationelt om bord på F-16 kampfly i den nærmeste fremtid og helt givet ikke før den 31. december 2003, hvor alle ikke kritiske anvendelser af halon skal ophøre i henhold til artikel 4, stk. 4, nr. v), i forordning (EF) nr. 2037/2000. Derfor bør anvendelsen af halon 1301 føjes til listen over undtagne halonanvendelsesformål i bilag VII til forordning (EF) nr. 2037/2000.
- (3) På nuværende tidspunkt anvendes både halon 1301 og halon 1211 i militærkøretøjer og marinefartøjer til beskyttelse af rum bemandet med personale og motorrum. Det er imidlertid kun anvendelsen af halon 1301, der er omfattet af undtagelsen i forordning (EF) nr. 2037/2000. En tilpasning af det militære udstyr, så det i stedet for at anvende halon 1211 anvender halon 1301, ville være bekostelig og virke imod hensigten om

at beskytte ozonlaget, idet halon 1301 har et ozonnedbrydende potentiale, der er mere end tre gange højere end halon 1211. Endvidere vil en overførsel af finansielle ressourcer med henblik på at tilpasse udstyr til anvendelsen af halon 1301 højst sandsynlig forsinke udviklingen af alternativer uden ozonnedbrydende potentiale. Anvendelsen af halon 1211 til beskyttelse af rum bemandet med personale og motorrum i militærkøretøjer og marinefartøjer bør derfor føjes til listen over undtagne halonanvendelsesformål i bilag VII til forordning (EF) nr. 2037/2000.

- (4) Forordning (EF) nr. 2037/2000 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 18, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2037/2000 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilag VII til forordning (EF) nr. 2037/2000 erstattes af teksten i bilaget til denne beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 2003.

På Kommissionens vegne
Margot WALLSTRÖM
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 244 af 29.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 244 af 29.9.2000, s. 26.

BILAG

Bilag VII til forordning (EF) nr. 2037/2000 erstattes af følgende tekst:

»BILAG VII

Kritiske anvendelser af haloner

Anvendelse af halon 1301:

- i flyvemaskiner til beskyttelse af personalerum, motorrum, lastrum og tørre rum (»dry-bays«) samt eksplosionsbeskyttelse i brændstoftanke
- i militærkøretøjer og marinefartøjer til beskyttelse af rum bemanded med personale og motorrum
- til eksplosionsbeskyttelse i bemandede rum, hvor udsivning af brandfarlig væske og/eller gas kan ske, inden for militæret, i olie- og gassektoren og i den petrokemiske sektor samt i eksisterende fragtskibe
- til eksplosionsbeskyttelse af eksisterende bemandede kommunikations- og kommandocentraler for forsvarsstyrkerne eller enheder, der på anden måde er vigtige for landenes sikkerhed
- til eksplosionsbeskyttelse af rum, hvor der kan være risiko for spredning af radioaktivt materiale
- i tunnelen under Kanalen og tilknyttede installationer og rullende materiel.

Anvendelse af halon 1211:

- i militærkøretøjer og marinefartøjer til beskyttelse af rum bemanded med personale og motorrum
 - i håndholdte brandslukkere og fast brandslukningsudstyr for motorer til anvendelse i flyvemaskiner
 - i flyvemaskiner til beskyttelse af personalerum, motorrum, lastrum og tørre rum (»dry-bays«)
 - i brandslukkere, der er nødvendige for den personlige sikkerhed i forbindelse med brandvæsenets indledende brandslukning
 - i militærets og politiets brandslukkere til brug på mennesker.«
-

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. marts 2003

om en vejledende fordeling for 2003 mellem medlemsstaterne af de midler fra Fællesskabsfonden for Tobak, der skal anvendes til omstillingsforanstaltningerne i artikel 13 og 14 i forordning (EF) nr. 2182/2002

(meddelt under nummer K(2003) 704)

(2003/161/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for råttobak ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 546/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 14a, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 13 og 14 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2182/2002 af 6. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 for så vidt angår Fællesskabsfonden for Tobak ⁽³⁾ fastsættes der foranstaltninger til fremme af omstilling fra tobaksproduktion. Disse foranstaltninger skal finansieres af Fællesskabsfonden for Tobak oprettet ved artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2075/92.
- (2) For 2003 råder Fællesskabsfonden for Tobak over et beløb på i alt 19 mio. EUR, hvoraf halvdelen bør anvendes til finansiering af specifikke foranstaltninger, der kan hjælpe tobaksproducenterne med at omstille sig til andre afgrøder eller andre jobskabende erhvervsaktiviteter, samt undersøgelser i forbindelse hermed.
- (3) Det er derfor nødvendigt at fastsætte en fordeling af det disponible beløb mellem de berørte medlemsstater i henhold til artikel 17, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2182/2002.

- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Tobak —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For 2003 fastsættes den vejledende fordeling mellem medlemsstaterne af de midler fra Fællesskabsfonden for Tobak, der skal anvendes til omstillingsforanstaltningerne i artikel 13 og 14 i forordning (EF) nr. 2182/2002, som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 215 af 30.7.1992, s. 70.

⁽²⁾ EFT L 84 af 28.3.2002, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 331 af 7.12.2002, s. 16.

BILAG

**DEN VEJLEDENDE FORDELING MELLEM MEDLEMSSTATERNE AF MIDLERNE FRA FÆLLESSKABSFONDEN
FOR TOBAK FOR 2003**

(EUR)

Medlemsstat	Vejledende fordeling for 2003	
Beregningsgrundlag	90 % efter de endeligt opkøbte mængder under kvoterne	10 % efter den nationale garantitærskel
	Værdi	Værdi
Italien	4 858 080	360 415
Grækenland	3 366 035	346 290
Spanien	0	117 466
Portugal	195 277	16 838
Frankrig	0	71 418
Tyskland	0	31 657
Belgien	59 197	4 400
Østrig	71 411	1 518
I alt	8 550 000	950 000